

Paritair Comité voor de koopvaardij	Commission paritaire pour la marine marchande
Collectieve arbeidsovereenkomst van 17/10/2013	Convention collective de travail du 17/10/2013
Collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot bijkomende vormingsinitiatieven in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact .	Convention collective de travail relative aux initiatives supplémentaires de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :</p> <p>a) De werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair comité voor de koopvaardij behoort;</p> <p>b) De werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst en ingeschreven in de lijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1°, van de Besluitwet van 7 februari 1945.</p>	<p>Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux :</p> <p>a) Les employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la commission paritaire pour la marine marchande ;</p> <p>b) Les travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime et inscrits sur la liste visée à l'article 1^{er} bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945.</p>
Artikel 2. De werkgevers bedoeld in 1a) zullen de vormingsinspanningen jaarlijks verhogen met minstens 0,1 procentpunten van de totale jaarlijkse loonmassa van het geheel van werkgevers die tot de sector behoren.	Article 2. Les employeurs visés à l'article 1er a) augmenteront les efforts de formation chaque année avec au moins 0,1 point de pourcentage de la masse salariale annuelle de tous les employeurs du secteur.
<p>Artikel 3. De beschikkingen voor de inning en invordering van de bijdrage worden getroffen door het Centrum voor Vorming van Zeevarenden vzw met uitzondering van de werknemers tewerkgesteld bij de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren waarvan de verrichte sleepactiviteit « zeevervoer » is .</p> <p>Voor de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is wordt de bijdrage geïnd door toedoen van het Fonds Bestaanszekerheid zeesleepdiensten.</p>	<p>Article 3. Les dispositions pour la perception et de recouvrement de la cotisation seront prises par le Centre de Formation des marins, asbl, à l'exception des travailleurs occupés auprès des employeurs des entreprises exploitant des remorqueurs dont l'activité de remorquages exercée est le "transport maritime".</p> <p>Pour les entreprises exploitant des remorqueurs dont l'activité de remorquages exercée est le « transport maritime », la cotisation est perçue par le Fonds de sécurité d'existence des services de remorquage maritime.</p>
Artikel 4. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 2013 en neemt een einde op 31 december 2014 .	Article 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2013 et cesse de produire ces effets au 31 décembre 2014.